

## Bassevelde I.160.

1. u.ez dē kikns nē ste.kføelē zin zē.n zē sXo.i
2. mæ.e vri.nd e.z dē blumē gō gi.tn
3. te.ewo.rdeX spri.en zē nemir uf te.s me.tē maſim
4. spa.tn e.s la.steX wîrök
5. op da sXiep krê.n zē bësXl.emel bry.-et
6. dēn tæ.merma.n e. nē splë.nter m ze.e ve.ere
7. dē sXl.eper læktegē zē li.epn a.f
8. ien di fabrik e.s ni.te zin
9. kumi.r maj kient
10. bu.es ta.pt ū.s fir pl.entem bi:r | pr.ntſes |
11. brejd uns twi.e kilo krikn | krikſkøs |
12. zæ me a.lderø Xeve.vn dræ. li.tørs we.n atXø  
druij?n
13. en dri.egdøgē nor me. me nē kna.plø
14. kæ ze.ej knin gøzin
15. ya.stnu.vnt wø.r ni feil nemir gøvirt
16. kbæ.m blæ.e dak mejø.dør ni me.gøguen e za.
17. kæ.teki.ek ni Xewe.st si.ele vri.nt - of : vñint -  
of : jñjetjøn
18. dēn di.n di dør a.fkumt
19. en ku.be - en kuperæ.tø - dē ku.beju.ere
20. em pæ.tø (zeldz.) - of : e mæ.tsø - of : e kla.kø  
sXo.i - e wæ.e - of : nē mi.es (zeldz.) spu.købry.-et  
- en u.o - dē wi.ere (vooral) - nēn ukpø.i - nē  
zomørvø.le
21. di. kierl de. Xy.ul dē we.erlt fæ.Xtn
22. ksal a. pi.erlkøs Xøn
23. e.elā.ntu fe.l a.e sXe.pn afbre.kn
24. en e. fazle.vnøkir em be.tø gat
25. ge. mæ twi.e bri.e sti.en - bri.ere - dē bri.øtstø
26. da ståmbeld en stø.øter nimi.er
27. di vñ.ind e. e le.vø læk nē gry.-etn i.eø
28. lysife.er ez m dēn e.ml ni Xøble.vn
29. dē sXo.r.ljñ.enz æ me.tø mi.øster nor dē zi.e  
gøwe.st
30. køj køne tø ni ku.mn ier dak Xri.e bæ.nø
31. dē bi.estn drøjkø gr.e rø.zeme.l
32. øj køni Xø wîrkn e. e zi.ere ke.lø | ke.løs.nø |
33. ste.k nøkir nē støl m di.m bø.stø
34. ni.e - me.tø ke.els wørtø nemi.er gøspe.lt
35. o.la - kæ al twi kirs Xero.pm
36. di pø.er nes ni re.pø - tr zi.et noX nē wi.øte  
kæ.rn i.en
37. zø ze wæ.X nor tlænt
38. ze. em i.est se ge.lt e.lpn upmø.kn
39. nē zalt nu.i ni fæ.rø bræ.en
40. zø.es tnæ.-løfan ør mæ.-lkwet
41. dē vñ.int mu se we.f æ.-lpm
42. ien dē sXæ.-løde zwæ.mn e.s Xøvuerlk
43. m estø.it umdat e størk e.s
44. wældør mumn dø.er dnæ.-lft fan æ.n i.e gøldre  
dēn ñ.ndørn æ.-lft
45. æ.-lp nøkir da bæ.d o.pø.fn
46. ünzø mæ.tsø æsy.væ.t u.f e vierkj - of : en  
slæ.ke
47. zø sprit.en um tfærst fyør e wæ.ti.e
48. døm by.ømkwi.ekør zaltøm byøm i.eøtn
49. du i.eøte vø.øster nøkir tu.
50. tøbegøntø klæ.pø ver di.eøte mæ.sø - dy.-øXmæ.sø
- tluf (weekd.) - dø væ.spørs (zond.) | tløyt -  
ook voor kleppen |
51. en spri.e - ukpø.jeræ.t - tmæ.s o.pøspri.en  
(mest -)
52. dē søldø.øtn æ.n da fra.mø.inz ør u.er a.fXøsnø
53. se vu.e dr e. æm zæ.s jor länk nor tsXø.lø lu.øte  
gu.en
54. kæt æm a.fXøruø zy lø.øte lastwo.øtre te gu.en
55. vuøle ve.ezn - zjij ni fe.lø län.sti.rø
56. e.ørdne putø zenø fe.lø wi.rt
57. do.vmpø.el stu m dn i.eørt
58. i mørøt øst nuX tø ka.j før tø ku.øtsøba.ln
59. di kri.eø ge.fe.l klu.ørtø
60. e trokt an da pøørtø stø.ørt
61. ta.j kwa.mø gøe.dør ir a.lø jo.ørno dø  
kri.øremæ.se
62. dø puøter zæ. da unzi.ere vulmøkt i.es - of :  
æ.s
63. gæt mæ wæ. gøzi mør gø sprokto.e mæ.i nit
64. dø zwu.ømsøln we.re gø ki.ørn
65. gu vandu.e ni kørtø
66. e.tn zø ze.-ldr yøk Xøern kuøs
67. sæ mæto.r - of : mætør es køpt - e liøX kapøt
68. te. nøn i.eøtn daXøwe.st en te. nø ku.lø øvnt
69. da fñ.ntø luøp buørevutø - of : luøplæ.tø —
70. tez øm bust m di kanø
71. kwældøgø datø faktø.r nøm brif brø.Xt
72. kæ pæ.n - of : - zi.eør - a men ærtø
73. ka.nø me Xø rø.zømø.kørs øveri.øku.mø
74. aXøter dø sXøftø.it Xø.øme tpiørt m dni.vø kæ.rø  
spa.en
75. kæ wa kø.rsn va vyør dø mædag a.l - of : va  
van dø mædag a.l
76. dø zønø van dø kømøk e. yøk suldø.øt Xøwe.st
77. we.tø gi.eøm bo.ømø.kør wø.en
78. di ry.ezn æ. lð.e dyørns
79. kXøly.evr gr.ø wø.ørt fan
80. tki.øndekø wø.ørtø.øt ir dø.ønøt kø.stn dyøpm
81. zøn yørn en zøn y.e ly.øpm
82. ør mæ.skøn e.s me. e mæ.øndekønør døm.øbu.s  
Xøgøen um brø.mbe.zn tø træ.kn
83. te.z nspe.røtø van di li.øre
84. e zæ.tøgø zø ke.l o.pøm
85. tfu.øk ø zu.Xt nijæ.l uf Xæ.-ld ø re.ødum
86. a.lderø mønd e.z dry.e van dø.ønøt
87. di strøtø løp kru.m - te.z um aldø.øre
88. ku.Xtø vør di. klæ.n øn trømulkøn
89. dø gr.øtømbuk e.z dyøt fan øj ku.st - of : kæ.st  
ien tø sløkn
90. zø li.tø wøer kørt ø gu.t
91. m dø sXø. øzd bæ.st
92. nø sXø.øter - of : sXø.øter - mu Xø kø.e mæ.økn |  
lñj?n |
93. zuk nøkr.e nø mæ.en u.t
94. kwe.t ni wør dkø æmu. gø zukn
95. nø ku.lø kæ.-ldr es Xø. før tbi.r
96. kmu u.søblu.trøj?n um tø vørklukn
97. kmu i.eøte.tn ien dø stal vørn
98. mæm bru.rø wøer mu:X

99. də mǣ.lkbur məkt nə gry.ətn tu:r  
 100. di kriemǣ.lk εz dən ε zy:r - zǣ.ntræme  
     we.re  
 101. əzumə̄ d̄i. p̄.t k̄.e v̄.ln əp ny.r̄  
 102. t̄.e n̄ zy.stn - sekuur niet bekend  
 103. ə kum nu.ə n̄ mənytl̄.et̄  
 104. m itu.ln zəndər b̄ergn di vi.r sp̄.n  
 105. d̄.rfd̄ d̄.r əp da.ən | d̄.ən = arch. |  
 106. m byəm ə̄.nz ə striek fan d̄. brǣ.e ḡ.vu.ərn  
 107. ḡ. mu ūns f̄.ln̄ekir ku.m̄. k̄.rn  
 108. ən ə.əs fa l̄.v̄. ḡ.ku.m̄. me. əj gu.ə b̄.z̄.e  
 109. di d̄.r es fam bōkn̄enat X̄.mukt  
 110. ə ḡ.traj fra.m̄.is - of : we.f mu k̄.ənu.m  
 111. k̄. ir ḡ.s X̄.zu.it m̄.r tw̄.r xi.ə gu. su.ət  
 112. d̄.m̄ bra.ər z̄.xtat n̄.x̄ t̄. di.r æ.z um t̄. ba.m  
 113. bakn - k̄.ba.k̄. - ḡ. bakt - əm bakt - bakti -  
     (n)əm ba.km̄. - k̄. baktḡ.e - ḡ. baktḡ.e - əm  
     baktḡ.e - (n)əm baktḡ.em̄ - m əm̄ ḡ.bakn  
 114. bin - k̄.bi - ḡ. bit - n̄.m̄ bit - əm bim̄ - bim̄ -  
     k̄.bo. - k̄.e. ḡ.bo.n̄ - bo.ən̄.z̄.z̄.d̄.r ȳ.r̄.k  
 115. t̄.z̄ ə kl̄.nt̄.s̄. m̄.r ə f̄.nt̄.s̄.  
 116. ḡ. k̄.ond ir æ.ərs k̄.r̄.en əp d̄. mu.ərt  
 117. ən e. X̄.ze.ə.itiati əp ma.i zu pa.əzn  
 118. t̄.m̄.sn̄. za.ətati ḡ.el̄.k u.ət  
 119. tr w̄.ern v̄.f pre.zn  
 120. ūnder d̄.n i.ək li.əndr ve.l i.əkl̄s  
 121. tw̄.ət̄.r za go ko.kn - t̄.ko.kt a.əl  
 122. t̄.r ə.s n̄.x̄.ru.n̄. - t̄.s n̄.x̄ m̄. ḡ.mu.ən
123. majən̄.z̄. m̄.kn z̄. metə d̄.r̄. van ən a.əi  
 124. da byəmk̄. z̄.t̄.r̄. mu.l̄.k̄.e gr̄.n  
 125. d̄. past̄.r̄. e. X̄.u. wen  
 126. d̄. d̄.atsX̄ en ūnz a. a.ə.z a.f̄.X̄.br̄.nt  
 127. d̄. m̄.l̄.k̄. sp̄.t̄.t̄.n̄.r̄. van d̄. ku.  
 128. d̄. ku.ət̄.r̄. l̄.e. f̄.r̄. d̄. kr̄.e.spr̄.s̄.e  
 129. d̄. tri.m̄. van d̄. k̄.rt̄.w̄.əm̄. b̄.a.e van  
     t̄.k̄.w̄.i.e.X̄.t̄.e  
 130. s̄.m̄.e.X̄.t̄. m̄.n̄.s̄.X̄. s̄.n̄.t̄.n̄. ə.ə.d̄.r̄.n̄.z̄. l̄.a.e  
 131. z̄.ən̄ əm zwart əm bla.j̄.sle.ən  
 132. d̄. sa.s̄ es wa fla.i  
 133. d̄. sni.ə l̄.e.X̄.t̄.k̄.e  
 134. t̄.z̄ ni.əw̄. le.n̄ dak ə ḡ.z̄.i.n̄. æ.  
 135. niwpy.r̄.t̄. w̄.ord̄ əj gy.ə. niw̄. sta.t  
 136. dun - k̄.dut - ḡ. dut - ən dut - ən dum̄.t̄ - ḡ. dut  
     z̄.du.ənt̄ - k̄.de.ət̄ - ḡ.de.ət̄ - n̄.de.ət̄ - ən de.əm̄.t̄  
     - ḡ.de.ət̄ - z̄.de.ənt̄ - de.k̄.da.əd̄ - dat̄.t̄. m̄.o.ərn  
     de.ət̄ - d̄.d̄.n̄.z̄.t̄. m̄.o.ərn de.ən  
 137. dȳ.p̄.m̄ - dȳ.p̄.k̄.l̄.t̄. - d̄. dȳ.p̄.f̄.n̄.t̄.e  
 138. d̄.ə.s̄.X̄.n̄. - (n)ən d̄.ə.s̄.t̄. - (n)ən d̄.ə.s̄.t̄.ḡ.e - m e.  
     X̄.əd̄.ə.s̄.X̄.n̄. of : - X̄.əd̄.u.s̄.X̄.n̄.  
 139. b̄.f̄.ən̄: - k̄.b̄.ənd̄. - ḡ. b̄.ənt̄ - (n)əm b̄.ənt̄ - əm  
     b̄.ənd̄.m̄. - ḡ. b̄.ənt̄ - z̄.b̄.ənd̄n̄ - b̄.ənt̄.i -  
     b̄.ənt̄.t̄ - k̄.e ḡ.b̄.ənd̄n̄  
 140. Locale landmaten : ə ru. = 4 st̄.pn̄ - ə ḡ.m̄.æ.t̄  
     = 300 r.  
 141. Waternamen : d̄. w̄.u.ət̄.ḡ.ā.ŋ̄.k̄ - of : iz̄.b̄.əl̄.e -  
     w̄.u.ət̄.ḡ.ā.ŋ̄.k̄ (zeldz.)

*De naam van deze gemeente in haar eigen dialect is ba.s̄.v̄.æ.łd̄.e*

*De inwoners heeten d̄. ba.s̄.v̄.æ.łtsX̄.e.zls*

*Hun bijnaam is d̄. ba.s̄.v̄.æ.łtsX̄.e.zls ; die van de Basseveldsche parochie 's Gavejansdijk heet men ook d̄.ksX̄.e ra.tn*

*Aantal inwoners op 31-12-30 : 3.262.*

*Taaltoestand.* De voornaamste wijken zijn : dn d̄.k̄. - of : v̄.glz̄.ā.ŋ̄.k̄ - d̄. v̄.ənt̄ - a.s̄.estr̄.u.ət̄ - d̄. l̄.n̄.tr̄ - ə̄.nd̄.k̄.en̄ - tu.m̄.t̄.s̄.n̄ - t̄.ə.łk̄.en̄ ('t Heulkken) - t̄.ka.tnd̄.ns - manəkəzu.ərd̄. - dr̄.p̄.k̄.l̄. - d̄. zwartnuk - dy.əv̄.st (Hoogevorst) - dn dȳ.duuk - bluksø.ə - t̄.erkæ.ən̄ - y.əstuk - d̄. st̄.r̄.e - of : d̄.ən̄ ə.1 (Uil) - m̄.ən̄.nuk - tm̄.łek̄.en̄. Daaronder spreekt d̄. v̄.ənt̄ eenigszins naar het Eekloosch ; bv. z̄.ət̄ - k̄.ə.ł.ə tegenover centr. z̄.ət̄ - k̄.ə.ł.ə (zout, kous) ; dn d̄.k̄. spreekt Watervlietsch getint ; bv. ḡ.ł.ədr̄. en ma.i tegenover centr. ḡ.e. en m̄.e. Zes of acht families spreken Fransch ; beschaafd Nederlandsch niemand.

De bevolking bestaat voor het grootste deel uit landbouwers ; zoowat een vierde zijn werkleden, waarvan een deel landbouwarbeiders en een deel fabriekwerkers die naar Zelzate, Wondelgem en Eekloo gaan.

*Zegslieden.* 1. Verpale Gerard ; 22 j. ; hier geboren en hier onderwijzer ; V. en M. van Bassevelde ; buiten zijn kweekschool- en legerjaren en één jaar bediening elders heeft hij steeds hier verblijven; spreekt buiten school gewoonlijk Basseveldsch van het centrum.

2. Meulewater Maurits ; 18 j. ; geboren te Eekloo, maar sedert zijn 15<sup>e</sup> maand hier woonachtig ; schoenmaker ; V. en M. van Bassevelde ; spreekt Basseveldsch van het centrum.

3. Irma van de Voorde, echtgen. Meulewaters ; 34 j. ; hier geboren ; M. van 2 ; V. van Lembeke ; M. van Balgerhoeke ; heeft, op een tweejarig verblijf te Eekloo na, steeds hier verblijven ; spreekt Basseveldsch van het centrum.